

NACIONES



UNIDAS

**ORGANISMO DE LAS NACIONES UNIDAS
PARA LA RECONSTRUCCION DE COREA**

INFORME FINANCIERO Y ESTADOS DE CUENTAS

**correspondientes al ejercicio económico
terminado el 30 de junio de 1957**

e

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES

ASAMBLEA GENERAL

**DOCUMENTOS OFICIALES : DUODECIMO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 6B (A/3696)**

NUEVA YORK, 1957

INDICE

	<i>Página</i>
Carta de envío	1
Informe financiero del Administrador General	3
Estados de cuentas :	
I. Resumen de los planes actuales de gastos, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados : situación global al 30 de junio de 1957....	9
II. Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados correspondientes al ejercicio económico de 1952-1953 : situación global al 30 de junio de 1957	10
III. Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados correspondientes al ejercicio económico de 1953-1954 : situación global al 30 de junio de 1957	11
IV. Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados correspondientes al ejercicio económico de 1954-1955 : situación global al 30 de junio de 1957	12
V. Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados correspondientes a los ejercicios económicos de 1955-1956 y de 1956-1957 : situación global al 30 de junio de 1957	13
VI. Estado relativo a los ingresos, a las obligaciones contraídas y a los recursos netos correspondientes al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1957	14
VII. Estado del activo y pasivo y recursos netos al 30 de junio de 1957.....	15
Cuadro A. Cantidades prometidas y contribuciones efectuadas por los gobiernos	16
Cuadro B. Inversiones	17
Anexo A. Activo y pasivo y recursos en <i>hwan</i>	18
Anexo B. Ingresos, obligaciones contraídas y recursos netos en <i>hwan</i>	18
Informe de la Junta de Auditores a la Asamblea General	19

*
* *
*

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La simple mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

ORGANISMO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA RECONSTRUCCION DE COREA

Informe financiero y estados de cuentas correspondientes al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1957 e informe de la Junta de Auditores

CARTA DE ENVIO

Oslo, 4 de octubre de 1957

Sr. Secretario General:

Se ha efectuado el examen de las cuentas del Organismo de las Naciones Unidas para la Reconstrucción de Corea correspondientes al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1957.

Los estados de cuentas presentados por el Administrador General para obtener el certificado de comprobación han sido examinados y se ha extendido la correspondiente certificación.

En nombre de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas tengo el honor de remitir a Vd., para que sean presentados a la Asamblea General, los estados de cuentas y el correspondiente informe de los auditores.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vd. el testimonio de mi más distinguida consideración.

Por la Junta de Auditores:
(Firmado) Lars BREIE

Al Sr. Secretario General de las Naciones Unidas,
Nueva York

INFORME FINANCIERO DEL ADMINISTRADOR GENERAL

Correspondiente al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1957

1. Este informe contiene los estados de cuentas del Organismo de las Naciones Unidas para la Reconstrucción de Corea correspondientes al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1957. Los documentos presentados son los siguientes:

Estados de cuentas

- | | | |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> I. Resumen II. Programa de 1952-1953 III. Programa de 1953-1954 IV. Programa de 1954-1955 V. Programa de 1955-1956 y de 1956-1957 VI. Ingresos, obligaciones contraídas y recursos netos VII. Activo, pasivo y recursos netos | } | Planes de gastos, obligaciones contraídas y saldos no utilizados |
|---|---|--|

Cuadros

- A. Cantidades prometidas y contribuciones efectuadas por los gobiernos
- B. Inversiones

Anejos

- A. Activo y pasivo y recursos netos en *hwan*
- B. Ingresos, obligaciones contraídas y recursos netos en *hwan*

2. En el informe financiero correspondiente al ejercicio terminado el 30 de junio de 1956 (A/3206)¹ se señalaba que el Organismo había contado, desde la fecha de su creación, con un total aproximado de 146.000.000 de dólares. En el ejercicio que acaba de terminar se obtuvieron nuevas cantidades, correspondientes principalmente a ingresos varios, por un valor aproximado de 1.000.000 de dólares. El total de las sumas recibidas hasta el momento asciende, por lo tanto, a 147.000.000 de dólares. En el momento de cerrarse las cuentas los compromisos llegaban en total a 143.000.000 de dólares, con lo cual los fondos no utilizados se reducían aproximadamente a 4.000.000 de dólares. De esta cantidad se separó un crédito de alrededor de 1.000.000 de dólares para los gastos administrativos y de ejecución correspondientes al ejercicio económico de 1957-1958, así como para atender a los gastos de liquidación. Por consiguiente, queda un saldo de unos 3.000.000 de dólares para hacer frente a posibles aumentos en los proyectos que se hallan en curso y para cualquier gasto imprevisto que pueda producirse como consecuencia de un aumento en los precios del mercado o de una demora inesperada en las entregas de bienes a Corea.

3. Durante el ejercicio de que se trata se siguió liquidando con regularidad las facturas comerciales y otros compromisos contraídos. Los desembolsos en efectivo se acercaron a la cifra de 16.500.000 dólares, quedando por liquidar un saldo deudor de un importe parecido.

¹ Documentos Oficiales de la Asamblea General, undécimo período de sesiones, Suplemento No. 6C.

RESUMEN DE LOS PLANES ACTUALES DE GASTOS, DE LAS OBLIGACIONES CONTRAÍDAS Y DE LOS SALDOS NO UTILIZADOS: SITUACIÓN GLOBAL AL 30 DE JUNIO DE 1957 (ESTADO DE CUENTAS I)

4. Debido al tiempo que se necesita para terminar muchos de los proyectos a largo plazo del Organismo, y con arreglo a las normas habituales, ha sido necesario dar cuenta de los planes de gastos en curso; el período comprendido en este caso empieza el 1° de julio de 1952 y termina el 30 de junio de 1957. Se han liquidado ya las obligaciones contraídas desde la fecha de creación del Organismo hasta el 30 de junio de 1952, y se han cerrado definitivamente las cuentas correspondientes a ese período. En la columna 1 del estado de cuentas se indican los diversos planes de gastos aprobados por el Comité Asesor del Organismo. De conformidad con las disposiciones financieras, las asignaciones correspondientes a los planes de gastos se limitan a las cantidades en efectivo realmente recibidas. Debido a que los ingresos han estado muy por debajo de lo que se había previsto, se verá que existe una vez más una diferencia de casi 100.000.000 de dólares entre los proyectos emprendidos por el Organismo y los planes previstos. Las obligaciones señaladas por el Organismo se fundan en los cálculos más aproximados que es posible realizar en el momento en que se contraen los compromisos respectivos. Esas obligaciones son estudiadas constantemente a medida que van confirmándose los precios del mercado, el de los transportes, etc. En la columna 3 se indica cuál es la situación en 30 de junio de 1956; y en la columna 4 se muestran las variaciones en las cifras que se producen como consecuencia de anulaciones de pedidos y modificaciones de precios, etc., durante el ejercicio en curso. En la columna 6 se detallan las nuevas obligaciones contraídas durante el ejercicio, que ascendieron a 5.245.739; las cifras globales figuran en la columna 7.

ESTADO RELATIVO AL PLAN DE GASTOS, A LAS OBLIGACIONES CONTRAÍDAS Y A LOS SALDOS NO UTILIZADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONÓMICO DE 1952-1953: SITUACIÓN GLOBAL AL 30 DE JUNIO DE 1957 (ESTADO DE CUENTAS II)

5. Se ha hecho todo lo posible por reducir el número de obligaciones que quedaban por liquidar así como el número de compromisos pendientes en el plan de gastos de este ejercicio. Las cifras por tales conceptos son inferiores, en más de 1.000.000 de dólares, a las del ejercicio anterior. Las partidas pendientes corresponden principalmente a gastos sobre los cuales se espera que el *Department of the Army* de los Estados Unidos envíe la documentación definitiva y también a diversas reservas para gastos administrativos del personal, que se liquidarán en el período de clausura del Organismo.

ESTADO RELATIVO AL PLAN DE GASTOS, A LAS OBLIGACIONES CONTRAÍDAS Y A LOS SALDOS NO UTILIZADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONÓMICO DE 1953-1954: SITUACIÓN GLOBAL AL 30 DE JUNIO DE 1957 (ESTADO DE CUENTAS III)

6. En el ejercicio terminado el 30 de junio de 1957 se redujeron en más de 600.000 dólares las obligaciones que figuraban en ejercicios anteriores y se contrajeron nuevas obligaciones por valor de 2.000.000 de dólares, con lo cual el aumento ascendió aproximadamente a 1.400.000 dólares; los gastos totales correspondientes a este programa, por lo tanto, han pasado a ser de 45.168.861 dólares. Pero el total liquidado, que es de 37.268.856 dólares según aparece en la columna 3, aumentó aproximadamente en 8.000.000 de dólares.

	<i>En dólares de los EE.UU.</i>
Sueldos, salarios y gastos de personal.....	946.377
Viajes	17.818
Comunicaciones	30.242
Suministros y servicios.....	12.065
Equipo	2.278
Alquileres y servicios públicos.....	68.756
Conservación de vehículos.....	24.272
Gastos de contratación de personal, traslados, rescisión de nombramientos y viajes en uso de licencia para visitar el país de origen.....	69.872
Gastos por concepto de licencias, indemnizaciones e impuestos sobre la renta del personal.....	129.065
Otros gastos administrativos.....	18.716
TOTAL	1.319.641

ESTADO RELATIVO AL PLAN DE GASTOS, A LAS OBLIGACIONES CONTRAÍDAS Y A LOS SALDOS NO UTILIZADOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONÓMICO DE 1954-1955: SITUACIÓN GLOBAL AL 30 DE JUNIO DE 1957 (ESTADO DE CUENTAS IV)

7. El plan de gastos de este ejercicio absorbió todos los fondos de que parecía disponerse para llevar a cabo proyectos en Corea. Por consiguiente, éste es el último plan respecto del cual se asientan los gastos de ejecución. Se han hecho asignaciones que equivalen casi al total de las cantidades autorizadas. Según se indicó para los programas de los ejercicios anteriores, se han seguido liquidando con regularidad las obligaciones asumidas; la cifra de 21.181.060 dólares, que figura en la columna 4, es aproximadamente dos veces mayor que la registrada al 30 de junio de 1956.

c) Los gastos administrativos disminuyeron de nuevo, en un 25%, y quedaron reducidos a 749.434 dólares, conforme al siguiente detalle:

	<i>En dólares de los EE.UU.</i>
Sueldos, salarios y otros gastos de personal.....	523.245
Viajes	9.884
Comunicaciones	8.961
Suministros y servicios.....	7.053
Equipo	1.924
Conservación de vehículos.....	21.291
Gastos de contratación de personal, traslados, rescisión de nombramientos y viajes en uso de licencia para visitar el país de origen.....	77.460
Gastos por concepto de licencias, indemnizaciones e impuestos sobre la renta del personal.....	91.616
Otros gastos administrativos.....	8.000
TOTAL	749.434

ESTADO RELATIVO AL PLAN DE GASTOS, A LAS OBLIGACIONES CONTRAÍDAS Y A LOS SALDOS NO UTILIZADOS CORRESPONDIENTES A LOS EJERCICIOS ECONÓMICOS DE 1955-1956 Y DE 1956-1957: SITUACIÓN GLOBAL AL 30 DE JUNIO DE 1957 (ESTADO DE CUENTAS V)

8. a) Según se indica en el párrafo anterior, en estos dos planes de gastos no se dispuso de fondos utilizables en nuevas actividades de ejecución, y los desembolsos correspondientes a ambos ejercicios se limitaron a los gastos de personal motivados por la realización de proyectos ya planificados junto con los gastos de personal correspondientes a un grupo de funcionarios que siguieron adscriptos al Mando Unificado y dedicados a tareas generales de rehabilitación en Corea. Este último trabajo se dió por terminado el 30 de junio de 1957, y los funcionarios que siguen ahora en el Organismo se dedican exclusivamente a proyectos del propio Organismo. Los gastos correspondientes a estos ejercicios económicos se hicieron principalmente sobre una base corriente, lo que dió lugar a una proporción elevada en los desembolsos. Las partidas que aparecen sin liquidar corresponden sobre todo a fondos de reserva para gastos de personal como, por ejemplo, primas de repatriación, etc.

ESTADO RELATIVO A LOS INGRESOS, A LAS OBLIGACIONES CONTRAÍDAS Y A LOS RECURSOS NETOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONÓMICO TERMINADO EL 30 DE JUNIO DE 1957 (ESTADO DE CUENTAS VI)

9. a) Al cerrarse el ejercicio económico de 1955-1956 quedaba un saldo disponible de 6.669.209 dólares para ser arrastrado. La revisión de obligaciones correspondientes a períodos anteriores, que se llevó a cabo durante este ejercicio, y las economías efectuadas al liquidar algunas de estas obligaciones dieron origen a ciertos ajustes; de esta forma, la suma arrastrada aumentó a 8.251.652 dólares.

b) Los ingresos procedentes de las contribuciones de los gobiernos fueron más bajos aún que el año pasado, quedando reducidos a 117.739 dólares. En los párrafos 18 y 19 se hacen nuevos comentarios a este respecto.

c) Como los gastos siguieron efectuándose a un ritmo regular, y no se veía la manera de recibir ingresos para compensarlos, hubo que liquidar una gran parte de las disponibilidades para inversiones. Esto provocó una baja pronunciada en los ingresos procedentes de esos haberes, que se redujeron a 504.282 dólares. Las utilidades procedentes de las inversiones habían constituido la fuente principal de ingresos diversos y, desde la creación del Organismo, fueron como sigue:

	<i>En dólares de los EE.UU.</i>
1950-1951	6.503
1951-1952	202.209
1952-1953	419.246

b) Comparando los dos ejercicios se comprueba que en cada uno de los tres grupos de gastos se registra una disminución. Los gastos de plantilla correspondientes al personal encargado de la ejecución ascendieron en 1956-1957 a 1.319.461 dólares, distribuidos de la siguiente manera:

	En dólares de los EE.UU.
1953-1954	734.979
1954-1955	784.601
1955-1956	1.088.445
1956-1957	504.282
TOTAL	3.740.265

d) Siguiendo el método hasta ahora aplicado por el Organismo, los gastos por concepto de sueldos figuran en los estados relativos a las obligaciones sobre la base del importe bruto de los mismos, es decir, antes de deducir de los sueldos las cantidades correspondientes al Plan de Contribuciones del Personal. Las sumas deducidas por este concepto figuran como ingresos y ascienden en este ejercicio a 399.266 dólares.

e) Con arreglo al párrafo 11.2 del artículo II del Reglamento Financiero, las cuentas del Organismo, con excepción de las que se consignan en hwan, se llevan en dólares de los Estados Unidos. A estos efectos, se utilizan los tipos de cambio publicados por el Fondo Monetario Internacional. Las transferencias y conversiones bancarias acusan pequeñas fluctuaciones de un día para otro y, para el ejercicio terminado en 30 de junio de 1957, arrojaron un crédito neto de 13.082 dólares.

f) Las fuentes de otros ingresos son las siguientes:

	En dólares de los EE.UU.
Venta de bienes sobrantes.....	10.323
Descuentos por el pago al contado de facturas de proveedores	9.415
Venta de publicaciones.....	184
Comisión por la venta de cheques de viajero.....	39
Varios	39
TOTAL	20.000

g) El total de los recursos disponibles ascendió en este ejercicio a 9.306.021 dólares y se contrajeron nuevas obligaciones por la suma de 5.245.739 dólares, quedando un saldo de 4.060.282 dólares para arrastrar al ejercicio económico de 1957-1958. Esta suma se compone casi enteramente de monedas convertibles.

ESTADO DEL ACTIVO Y PASIVO Y RECURSOS NETOS AL 30 DE JUNIO DE 1957 (ESTADO DE CUENTAS VII)

ACTIVO

10. Efectivo en caja, en bancos y en circulación

a) La disminución de las actividades ha sido causa de que se gasten íntegramente diversas monedas que figuraban anteriormente en el activo; el efectivo disponible en 30 de junio de 1957 era el siguiente:

		En dólares Moneda nacional de los EE.UU.	
Libras australianas	LA	855, 18,9	1.917
Dólares canadienses	\$	13.664,04	14.355
Coronas danesas	Kr.	(22.932,78)	(3.320) ^a
Yen japoneses	Y	170.912,00	476
Florines neerlandeses	Gldrs.	1.617.442,99	425.643
Coronas noruegas	Kr.	11.125.983,32	1.557.637
Libras esterlinas	£	28.551, 15, 9	79.945
Coronas suecas	Kr.	210.422,08	40.675
Dólares de los EE. UU....	\$	109.831,43	109.831
Total		2.227.159	

^a El déficit del banco en esta divisa queda compensado con los haberes en la cuenta de cartas de crédito documentario, respecto de los cuales no se han presentado facturas.

b) Se clausuraron diversas cuentas bancarias y, en 30 de junio de 1957, quedaban abiertas las siguientes:

Australia: Commonwealth Trading Bank of Australia, Sidney.

Canadá: The Royal Bank of Canada, Montreal.

Corea: The Bank of Korea; Korean Reconstruction Bank.

Dinamarca: Kjobenhavns Handelsbank, Copenhagen.

Estados Unidos de América: Bankers Trust Company, New York; The Chase Manhattan Bank, New York; Chemical Corn Exchange Bank, New York; The Hanover Bank, New York; Second Bank-State Street Trust Company, Boston.

Japón: The Chase Manhattan Bank, Tokio.

Noruega: Christiania Bank og Kreditkasse, Oslo.

Países Bajos: Amsterdamsche Bank, N.V., Amsterdam.

Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte: Westminster Bank Limited, Londres.

Suecia: Svenska Handelsbanken, Estocolmo.

11. *Inversiones.* Por las razones que se han expuesto en el inciso c) del párrafo 9, las inversiones han quedado reducidas a casi la mitad y llegan en total a 14.495.938 dólares. Todas estas disponibilidades son en dólares de los Estados Unidos y, en el cuadro B, aparecen los detalles completos. Debido al pronunciado aumento registrado en el tipo de interés que se carga en los Estados Unidos para el dinero a corto plazo, se ha producido una baja en el precio de mercado de las obligaciones y bonos del Gobierno, que tienen un tipo de interés relativamente bajo y vencen en 1960. Por esa razón se han asentado todas las inversiones según su valor en el mercado al 30 de junio de 1957, o según el precio de compra, utilizándose en todo caso el más bajo de los dos.

12. *Créditos documentarios.* Cuando se considera conveniente por razones de seguridad, el Organismo utiliza cartas de crédito documentario para las compras y contratos. En la fecha de que se trata, los créditos que figuraban en las cuentas estaban en las siguientes monedas:

	En dólares de los EE.UU.
Libras australianas	33.056
Coronas danesas	122.562
Florines neerlandeses	7.260
Coronas suecas	12.693
Libras esterlinas	4.926
TOTAL	180.497

13. *Intereses devengados.* Al igual que se ha venido haciendo en estados de cuentas anteriores, los intereses devengados figuran como una partida en el activo del Organismo. Las fuentes previstas de estos ingresos fueron las siguientes:

	En dólares de los EE.UU.
Valores del Gobierno de los Estados Unidos.....	32.792
Valores emitidos por organismos autónomos del Gobierno de los Estados Unidos.....	78.018
Cuentas corrientes y depósitos a plazo fijo.....	13.590
TOTAL	124.400

14. Las cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc., abarcan los siguientes conceptos:

	<i>En dólares de los E.E.U.U.</i>
Cantidades que deben varias entidades comerciales	41.620
Miembros del personal (principalmente anticipos para el impuesto sobre la renta, etc.)	54.166
Cantidades diversas que adeudan otros organismos internacionales	17.496
Depósitos varios	2.311
Cuentas de préstamos	1.200
TOTAL	116.793

PASIVO Y RECURSOS NETOS

15. Durante este ejercicio las obligaciones y compromisos pendientes disminuyeron en más de 17.000.000 de dólares, quedando reducidas a 15.986.762 dólares. Con cargo a estas partidas se depositaron diversas sumas en los organismos que actúan como agentes de compra; estos depósitos se elevaron a 4.372.415 dólares y figuran como contrapartidas para compensar directamente las obligaciones pendientes. La cifra neta de obligaciones asentadas en el estado ha quedado reducida, por lo tanto, a 11.614.347 dólares. A continuación se citan los organismos donde, en diferentes países, están depositados los fondos de que se trata:

	<i>En dólares de los E.E.U.U.</i>
Clayton Equipment Company (Reino Unido)	15.841
Crown Agents for Oversea Governments and Administrations (Reino Unido)	2.369.165
Department of the Army (Estados Unidos de América)	1.660.111
Department of the Navy (Estados Unidos de América)	6.578
Trapper Corporation (Estados Unidos de América)	1.500
Institute for International Education	2.877
Morrison Bearby Limited (Australia)	11.019
Riblett Tramway Company (Estados Unidos de América)	54.129
Scandinavian Hospital Committee	70.632
F. L. Smidth and Company (Dinamarca)	32.607
Swiss Government	24.283
Vinnell International Corporation (Estados Unidos de América)	123.573
TOTAL	4.372.415

16. Cuentas especiales

a) *Caja de previsión del personal.* Como se trata de un organismo de carácter temporal, no se le ha dotado de ningún fondo de pensiones. En su lugar existe una caja de previsión a la que se entrega, mediante descuentos directos, el 6% del sueldo mensual del personal; a esta suma, el Organismo añade simultáneamente un 9%. La cantidad de 480.845 dólares corresponde a fondos procedentes de ambas fuentes de contribuciones y queda en poder del Organismo a nombre de los funcionarios que, con pocas excepciones, figuraban en las nóminas de pago en 30 de junio de 1957.

b) *Plan de servicio médico de personal.* Gracias a la próspera situación de este fondo, que recibía en el pasado sus ingresos de contribuciones del Organismo y de los funcionarios, se ha podido interrumpir a partir de febrero de 1955 el pago de las cuotas. (Cabe señalar que esta medida no se aplica a los funcionarios que han entrado en el servicio con posterioridad a esa fecha.) Hasta este momento no ha sido necesario renovar el pago de las cuotas y, a menos que surja alguna situación imprevista, se considera que el saldo con que se

cuenta bastará para hacer frente a todos los gastos hasta el momento de la clausura del Organismo.

17. Los saldos acreedores diversos comprenden las siguientes partidas:

	<i>En dólares de los E.E.U.U.</i>
Parte de los honorarios de los contratistas, que se retiene hasta terminar satisfactoriamente los contratos	645.751
Fondos que se retienen en depósito para proyectos que no sean del ONURC	36.006
Fondos de los funcionarios (principalmente emolumentos finales devengados hasta el 30 de junio y liquidados en julio y agosto de 1957)	272.396
Diversos	1.532
TOTAL	955.685

CANTIDADES PROMETIDAS Y CONTRIBUCIONES EFECTUADAS POR LOS GOBIERNOS AL 30 DE JUNIO DE 1957 (CUADRO A)

18. a) Durante el ejercicio no se recibieron nuevas promesas de contribuciones. Por consiguiente, el total que aparece en la columna 1 es el mismo registrado al 30 de junio de 1956, o sea 141.177.457 dólares.

b) En el curso del año se recibieron cuatro contribuciones, que en conjunto ascendían a 117.139 dólares, lo cual hizo que el total de lo recibido ascendiese a 140.019.480 dólares. Esto representa más de un 99% del total prometido.

c) Se espera que dos de las cuatro contribuciones prometidas y todavía pendientes, es decir, las de Dinamarca y Suecia, se destinarán a la ejecución del proyecto de hospital escandinavo conforme al acuerdo suscrito por los Gobiernos escandinavos, el Gobierno de la República de Corea y el ONURC. La contribución mexicana fué pagada en efectivo, después de cerradas las cuentas, de suerte que en el momento de redactarse este informe sólo se encuentra pendiente la contribución prometida por el Gobierno de Panamá.

19. A continuación se detalla el importe de las contribuciones recibidas en efectivo y en especie, en el curso de los ejercicios económicos que se indican:

	<i>En dólares de los E.E.U.U.</i>
1950-1951	7.225.796
1951-1952	11.493.158
1952-1953	51.824.236
1953-1954	33.196.630
1954-1955	34.731.045
1955-1956	1.430.876
1956-1957	117.739
TOTAL	140.019.480

20. En cumplimiento del artículo 10.3 del Reglamento Financiero, se informa que durante el ejercicio se abonó una indemnización graciable. Este pago se concedió, a título de indemnización parcial, a un funcionario de categoría auxiliar que tenía solamente derecho a una participación limitada en el plan de servicio médico y al cual se originaron gastos de hospital superiores a la suma autorizada de conformidad con el plan. La suma pagada se elevó en total a 681 dólares.

21. *Inventario de suministros y equipo.* Los libros del Organismo, así como los inventarios cuantitativos efectuados al 30 de junio de 1957, permiten establecer que el Organismo disponía de equipo y suministros

por un valor de 713.652 dólares. Este importe se descompone así:

	<i>En dólares de los E.E.U.U.</i>
Oficinas centrales en Corca.....	679.424
Nueva York, Estados Unidos de América.....	13.580
Tokio, Japón	20.648
	<u> </u>
TOTAL	<u>713.652</u>

ESTADO DE LA CUENTA DE CONTRAPARTIDA EN *hwan* COREANOS

22. De conformidad con un acuerdo concertado entre el Gobierno de la República de Corea y el

ONURC en 1954, el Gobierno debe depositar en un fondo de contrapartida el equivalente en *hwan* del valor de todos los bienes y servicios proporcionados a Corea por el Organismo. De ese fondo se retiran, con la aprobación del Administrador General, las cantidades necesarias para financiar el costo en moneda local de la mano de obra y del material requeridos para la ejecución de los proyectos de asistencia. Las sumas acreditadas a este fondo se financian mediante una cuenta en descubierto del Gobierno. Esta cuenta en descubierto ha sido en parte liquidada y será cubierta finalmente por el Organismo, quien transferirá de su Cuenta de cobros los ingresos procedentes de la venta de varios productos importados para su distribución en el mercado local. A continuación se expone el estado de los fondos mencionados al 30 de junio de 1957:

	<i>Hwan</i>	<i>Hwan</i>
<hr/>		
CUENTA DE CONTRAPARTIDA		
<i>Ingresos</i>		
Importe total de los depósitos hechos por el Gobierno de la República de Corea.....	24.749.909.327	
Cantidades que habrán de depositarse, pero que no han sido recibidas aún, por concepto de bienes y servicios proporcionados al 30 de junio de 1956.....	2.573.256.390	27.323.165.717
	<u> </u>	
<i>Gastos</i>		
Transferencias aprobadas con destino a los departamentos ministeriales, a fin de costear proyectos del ONURC:		
Transferencias realizadas	13.783.745.543	
Transferencias por realizar.....	1.413.806.794	
	<u> </u>	
	15.197.552.337	
Transferencias de fondos al ONURC para cubrir gastos administrativos:		
Recibidas por el ONURC.....	1.030.340.647	
Pendientes de recibir por el ONURC....	335.817.639	
	<u> </u>	
	1.366.158.286	
Transferencia de fondos al ONURC para cubrir los gastos de ejecución de proyectos iniciados con anterioridad a la firma del Acuerdo General de 31 de mayo de 1954.....	1.397.500.000	
	<u> </u>	
		17.961.210.623
		<u> </u>
Saldo no utilizado		9.361.955.094
		<u> </u>
CUENTA DE COBROS PROCEDENTES DE LA VENTA DE BIENES O SERVICIOS PROPORCIONADOS		
Cobros efectuados hasta la fecha.....		13.010.292.554
Menos: Cantidades transferidas para cubrir el descubierto del Gobierno creado por los depósitos hechos en la Cuenta de contrapartida		2.187.983.265
		<u> </u>
		10.822.309.289
		<u> </u>

23. Por los detalles de la Cuenta de contrapartida se verá que el ONURC ha recibido, o ha de recibir, fondos para atender a los gastos administrativos y ciertos gastos de ejecución. Estos fondos constituyen la fuente de los ingresos de que se da cuenta en los anexos A y B. Debe observarse que los fondos en *hwan* se llevan absolutamente separados de las cuentas generales del Organismo y no se incluyen en las cuentas globales, expresadas en dolares de los E.E.UU., que aparecen en otros estados de cuentas.

ESTADO DEL ACTIVO Y PASIVO Y RECURSOS NETOS, EN *hwan*, AL 30 DE JUNIO DE 1957 (ANEXO A)

24. *Activo.* a) La casi totalidad del efectivo en caja y en bancos aparece en la principal cuenta bancaria que el Organismo tiene en el Banco de Corea, Seúl.

b) La cantidad de 335.817.639 *hwan*, que debe pagarse al Organismo para gastos administrativos con cargo a la Cuenta de contrapartida, representa un 5% del valor de los bienes y servicios proporcionados a Corea entre septiembre de 1956 y junio de 1957. Se

han entablado negociaciones con el Gobierno para la liquidación de estos derechos pendientes.

c) Las cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc., arrojan un total de 109.802.456 *hwan*. Alrededor de la mitad de ese total representa los anticipos hechos por el Organismo, con el objeto de dar facilidades, para la ejecución de proyectos urgentes; esta suma se recuperará posteriormente con cargo a los fondos de contrapartida. El resto corresponde, sobre todo, a los anticipos en moneda local que el Organismo ha hecho a los diversos fondos del personal; como contrapartida de estas sumas, el Organismo retiene en su poder fondos en dólares de los E.E.UU. por una cantidad equivalente.

25. *Pasivo y recursos netos.* a) Las obligaciones por liquidar ascienden en total a 74.444.228 *hwan* y, en su mayor parte, corresponden a obligaciones contraídas por concepto de gastos administrativos durante el ejercicio a que se refiere este informe.

b) *Saldo acreedores diversos.* Esta partida asciende a 12.323.840 *hwan*. Aproximadamente la mitad de esta cifra corresponde a fondos del Gobierno, que el Organismo tiene en su poder y actualmente está pagando. El resto comprende los ingresos procedentes de la venta de materiales de desecho sobrantes de las de los proyectos del Organismo; todos estos fondos se transferirán eventualmente a la Cuenta de contrapartida.

c) El Organismo recibió de la Cuenta de contrapartida la cantidad de 1.397.500.000 *hwan* para atender

a los gastos de sus proyectos hechos con anterioridad a la firma del Acuerdo General en 31 de mayo de 1954. Esta suma se ha comprometido casi en su totalidad, quedando un saldo no asignado de 174.548.453 *hwan*.

d) Los recursos netos arrastrados, que ascienden a 545.446.943 *hwan*, están enteramente disponibles para atender en la medida necesaria a los futuros gastos administrativos del Organismo.

ESTADO RELATIVO A LOS INGRESOS, A LOS GASTOS Y A LOS RECURSOS NETOS, EN *hwan*, CORRESPONDIENTES AL PERÍODO TERMINADO EL 30 DE JUNIO DE 1957 (ANEXO B)

26. Del ejercicio económico 1956-1957 se arrastró la suma de 384.777.952 *hwan*. Un ajuste de las economías efectuadas durante el ejercicio permitió aumentar esta cifra en 653.713 *hwan*. Los ingresos procedentes del Fondo de Contrapartida sumaron 463.588.281 *hwan* y, gracias a las ventas de material sobrante y otros, los ingresos netos se elevaron en total a la cantidad de 473.040.132 *hwan*. En consecuencia, el importe de los ingresos ascendió a 858.471.797 *hwan*. Los gastos administrativos efectuados con cargo a la suma disponible fueron de 313.024.854 *hwan*, quedando por consiguiente un saldo disponible de 545.446.943 *hwan*.

(Firmado) John B. COULTER
Administrador General

ESTADOS DE CUENTAS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO ECONOMICO TERMINADO EL 30 DE JUNIO DE 1957

Estado de cuentas I

Resumen de los planes actuales de gastos, de las obligaciones contraídas y de los saldos no utilizados: situación global al 30 de junio de 1957

(Expresado en dólares de los E.E. U.U.)

	Planes de gastos (1) \$	Asignaciones efectuadas (2) \$	Obligaciones contraídas				Saldos no utilizados			
			Total al 30 de junio de 1956 (3) \$	Reducciones durante 1956-1957 (4) \$	Total de los gastos junio de 1956 (5) \$	Adiciones durante 1956-1957 (6) \$	Total global (7) \$	Asignaciones (8) \$	Plan de gastos (9) \$	
Programa para 1952-1953										
Estado de cuentas II.....	70,000,000	57,077,480	57,739,348	665,313	57,074,035	2,908	57,076,943	537	12,923,057	
Programa para 1953-1954										
Estado de cuentas III.....	130,000,000	45,199,234	43,717,271	640,017	43,077,254	2,091,607	45,168,861	30,373	84,831,139	
Programa para 1954-1955										
Estado de cuentas IV.....	28,646,000	28,336,331	27,819,880	196,902	27,622,978	536,329	28,159,307	177,024	486,693	
Programa para 1955-1956										
Estado de cuentas V.....	3,775,000	3,595,647	3,620,472	38,771	3,581,701	—	3,581,701	13,946	193,299	
Programa para 1956-1957										
Estado de cuentas V.....	2,616,082	2,615,132	—	—	—	2,614,895	2,614,895	237	1,187	
Total	235,037,082	136,823,824	132,896,971	1,541,003	131,355,968	5,245,739	136,601,707	222,117	98,435,375	

Nota: El precedente estado de cuentas excluye los gastos previamente destinados a finalizar el plan de gastos de 1950-1951 y el de 1951-1952.

Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados correspondientes al ejercicio económico de 1952-1953: situación global al 30 de junio de 1957

(Expresado en dólares de los EE. UU.)

	Plan de gastos		Obligaciones contraídas			Saldos no asignados			
	Original (1) \$	Modificado (2) \$	Asignaciones efectuadas (3) \$	Liquidadas por pago (4) \$	Por liquidar (5) \$	Compromisos pendientes (6) \$	Total (7) \$	Asigna- ciones (8) \$	Plan de gastos (9) \$
A. Reconstrucción y rehabilitación									
a) Alimentación y agricultura...	6,900,000	6,000,000	4,398,899	4,398,800	99	—	4,398,899	—	1,601,101
b) Industrias	10,650,000	8,150,000	6,523,722	6,496,283	7,276	20,163	6,523,722	—	1,626,278
c) Energía eléctrica	7,100,000	5,100,000	3,376,563	3,374,714	1,849	—	3,376,563	—	1,723,437
d) Transportes y comunicaciones	7,500,000	6,900,000	5,467,472	5,304,196	147,637	15,639	5,467,472	—	1,432,528
e) Recursos naturales	2,000,000	2,000,000	1,553,097	1,467,613	84,268	1,216	1,553,097	—	446,903
f) Vivienda	3,000,000	3,000,000	1,952,652	1,889,088	2,983	60,581	1,952,652	—	1,017,348
g) Educación	8,000,000	8,000,000	6,368,172	6,328,242	4,707	35,223	6,368,172	—	1,631,828
h) Higiene, sanidad y bienestar social	2,500,000	2,500,000	1,604,409	1,549,000	351	55,058	1,604,409	—	895,591
B. Importación de mercaderías para mantenimiento de la actividad económica	14,000,000	20,000,000	19,501,140	19,501,140	—	—	19,501,140	—	498,860
C. Personal para actividades de ejecución y servicios	2,500,000	2,500,000	2,101,758	2,098,268	2,933	—	2,101,221	537	398,779
D. Actividades especiales									
a) Personal del Comando de Asistencia Civil de las Naciones Unidas en Corea	2,500,000	2,340,000	1,624,902	1,615,124	9,778	—	1,624,902	—	715,098
b) Apoyo a los programas de organizaciones de beneficencia privadas	500,000	640,000	639,570	639,570	—	—	639,570	—	430
c) Trabajos de asistencia técnica	350,000	370,000	352,832	348,280	4,552	—	352,832	—	17,168
F. Gastos administrativos	2,500,000	2,500,000	1,612,292	1,546,108	66,184	—	1,612,292	—	887,708
TOTAL	70,000,000	70,000,000	57,077,480	56,556,426	332,637	187,880	57,076,943	537	12,923,057

Certificado conforme
(Firmado) J. McLEAN
Contratador

Aprobado
(Firmado) John B. COULTER
Administrador General

CERTIFICADO DE COMPROBACIÓN DE CUENTAS

Heimos examinado el precedente estado del plan de gastos, obligaciones contraídas y saldos no utilizados, siguiendo las disposiciones del reglamento financiero. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que nos han sido necesarios y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que el estado de cuentas se ajusta a los libros de contabilidad del Organismo y que, a nuestro juicio, es correcto.

Por la Junta de Auditores,
(Firmado) Lars BRFJE, Noruega

Estado de cuentas III

Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados correspondientes al ejercicio económico de 1953-1954: situación global al 30 de junio de 1957

(Expresado en dólares de los EE. UU.)

	Obligaciones contraídas				Saldos no asignados			
	Planes de gastos (1) \$	Asignaciones efectuadas (2) \$	Liquidadas por pago (3) \$	Por liquidar (4) \$	Compromisos pendientes (5) \$	Total (6) \$	Asignaciones (7) \$	Planes de gastos (8) \$
A. Reconstrucción y rehabilitación								
1. Higiene, sanidad y bienestar social.....	9,050,000	5,692,747	1,505,534	188,717	3,998,496	5,692,747	—	3,357,253
2. Agricultura, silvicultura y pesquerías.....	17,810,000	3,267,592	3,119,007	11,548	137,037	3,237,592	—	14,542,408
3. Energía eléctrica	17,531,000	—	—	—	—	—	—	17,531,000
4. Reconstrucción de fábricas.....	19,832,000	14,659,552	12,625,532	561,973	1,472,047	14,659,552	—	5,172,448
5. Reconstrucción y rehabilitación de la minería	7,800,000	3,707,181	3,057,464	64,519	585,198	3,707,181	—	4,092,819
6. Educación	3,300,000	1,929,088	1,700,618	54,619	173,851	1,929,088	—	1,370,912
7. Vivienda	5,000,000	2,545,146	2,118,818	29,960	396,368	2,545,146	—	2,454,854
B. Importación de materiales y equipos esenciales..	36,677,000	6,871,580	6,795,887	65,985	9,708	6,871,580	—	29,805,420
C. Actividades especiales	6,750,000	2,098,641	2,021,067	11,780	65,794	2,098,641	—	4,651,359
D. Personal para actividades de ejecución y servicios	4,250,000	2,892,368	2,826,761	45,994	—	2,872,755	19,613	1,377,245
E. Gastos administrativos	2,000,000	1,535,339	1,498,168	26,411	—	1,524,579	10,760	475,421
TOTAL	130,000,000	45,199,234	37,268,856	1,061,506	6,838,499	45,168,861	30,373	84,831,139

Certificado conforme

(Firmado) J. McLEAN

Contralor

Aprobado

(Firmado) John B. COULTER

Administrador General

CERTIFICADO DE COMPROBACIÓN DE CUENTAS

Hemos examinado el precedente estado del plan de gastos, obligaciones contraídas y saldos no utilizados, siguiendo las disposiciones del reglamento financiero. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que nos han sido necesarios y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que el estado de cuentas se ajusta a los libros de contabilidad del Organismo y que, a nuestro juicio, es correcto.

Por la Junta de Auditores,

(Firmado) Lars BREIE, Noruega

Estado de cuentas IV

Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados correspondientes al ejercicio económico de 1954-1955: situación global al 30 de junio de 1957

(Expresado en dólares de los EE. UU.)

	Plan de gastos		Obligaciones contraídas				Saldos no asignados		
	Original (1) \$	Modificado (2) \$	Asignaciones efectuadas (3) \$	Liquidadas por pago (4) \$	Por liquidar (5) \$	Compromisos pendientes (6) \$	Total (7) \$	Asigna- ciones (8) \$	Plan de gastos (9) \$
A. Reconstrucción y rehabilitación									
1. Higiene, sanidad y bienestar social	150.000	225.000	225.000	131.190	32.710	61.100	225.000	—	—
2. Agricultura, silvicultura y pesquerías	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. Energía eléctrica	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4. Reconstrucción de fábricas	6.275.000	6.440.000	6.440.000	5.860.431	168.654	410.915	6.440.000	—	—
5. Reconstrucción y rehabilitación de la minería	7.960.000	7.935.000	7.927.000	3.869.930	139.972	3.917.098	7.927.000	—	8.000
6. Educación	1.190.000	1.190.000	1.190.000	662.832	200.549	326.619	1.190.000	—	—
7. Vivienda	500.000	550.000	550.000	238.880	197.668	113.452	550.000	—	—
B. Importaciones de materiales y equipos esenciales	5.514.000	6.796.000	6.755.165	5.517.260	89.843	1.148.062	6.755.165	—	40.535
C. Actividades especiales	2.000.000	1.810.000	1.631.501	1.514.844	44.505	72.152	1.631.501	—	178.499
D. Personal para actividades de ejecución y servicios	2.100.000	2.100.000	2.061.632	1.927.268	6.829	—	1.934.097	127.535	165.903
E. Gastos administrativos	1.600.000	1.600.000	1.556.033	1.458.425	48.119	—	1.506.544	49.489	93.456
TOTAL	27.289.000	28.646.000	28.336.331	21.181.060	928.849	6.049.398	28.159.307	177.024	486.693

Certificado conforme

(Firmado) J. McLEAN
Contralor

Aprobado
(Firmado) John B. COULTER
Administrador General

CERTIFICADO DE COMPROBACIÓN DE CUENTAS

Hemos examinado el precedente estado del plan de gastos, obligaciones contraídas y saldos no utilizados, siguiendo las disposiciones del reglamento financiero. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que nos han sido necesarios y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que el estado de cuentas se ajusta a los libros de contabilidad del Organismo y que, a nuestro juicio, es correcto.

Por la Junta de Auditores,
(Firmado) Lars BREIE, Noruega

Estado de cuentas V

Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados correspondientes a los ejercicios económicos de 1955-1956 y de 1956-1957: situación global al 30 de junio de 1957

(Expresado en dólares de los EE. UU.)

	Obligaciones contraídas					Saldos no asignados		
	Plan de gastos (1) \$	Asignaciones efectuadas (2) \$	Liquidadas por pago (3) \$	Por liquidar (4) \$	Obligaciones pendientes (5) \$	Total (6) \$	Asignaciones (7) \$	Plan de gastos (8) \$
<i>Ejercicio económico de 1955/56</i>								
Actividades especiales								
Personal facilitado al Mando Unificado.....	1.005.000	953.988	933.616	20.372	—	953.988	—	51.012
Personal para actividades de ejecución y servicios	1.620.000	1.605.717	1.527.630	72.056	—	1.599.686	6.031	20.314
Gastos administrativos	1.150.000	1.035.942	919.192	108.835	—	1.028.027	7.915	121.973
TOTAL	3.775.000	3.595.647	3.380.438	201.263	—	3.581.701	13.946	193.299
<i>Ejercicio económico de 1956/57</i>								
Actividades especiales								
Personal facilitado al Mando Unificado.....	546.082	546.000	536.939	9.061	—	546.000	—	82
Personal para actividades de ejecución y servicios	1.320.000	1.319.698	1.079.199	236.997	3.265	1.319.461	237	539
Gastos administrativos	750.000	749.434	612.027	134.142	3.265	749.434	—	566
TOTAL	2.616.082	2.615.132	2.228.165	380.200	6.530	2.614.895	237	1.187

Certificado conforme

(Firmado) J. McLEAN
Contralor

Aprobado
(Firmado) John B. COULTER
Administrador General

CERTIFICADO DE COMPROBACIÓN DE CUENTAS

Hemos examinado el precedente estado del plan de gastos, obligaciones contraídas y saldos no utilizados, siguiendo las disposiciones del reglamento financiero. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que nos han sido necesarios y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que el estado de cuentas se ajusta a los libros de contabilidad del Organismo y que, a nuestro juicio, es correcto.

Por la Junta de Auditores,
(Firmado) Lars BREIE, Noruega

Estado relativo a los ingresos, a las obligaciones contraídas y a los recursos netos correspondientes al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1957

(Expresado en dólares de los EE. UU.)

	\$	\$	\$
Recursos netos al 30 de junio de 1956.....		6.669.209	
<i>Más:</i>			
Disminución de las obligaciones durante el ejercicio (estado de cuentas I, columna 4)		1.541.003	
Economías efectuadas y ajuste a las obligaciones de ejercicios económicos anteriores en lo que se refiere a los gastos administrativos y de operaciones..		41.440	
		<hr/>	8.251.652
<i>Más:</i> Ingresos del ejercicio:			
Contribuciones de los gobiernos (cuadro A).....			
En efectivo (columna 4).....		117.739	
Ingresos varios			
Ingresos por concepto de inversiones.....	504.282		
Plan de Contribuciones del Personal.....	399.266		
Ajustes por variación de cambios.....	13.082		
Otros ingresos	20.000		
		<hr/>	
		936.630	
		<hr/>	1.054.369
			<hr/>
TOTAL DE LOS RECURSOS			9.306.021
<i>A deducir:</i>			
Obligaciones contraídas durante el ejercicio (estado de cuentas I, columna 6).....			5.245.739
			<hr/>
Recursos netos al 30 de junio de 1957.....			4.060.282
			<hr/> <hr/>
Certificado conforme			Aprobado
(Firmado) J. McLEAN			(Firmado) John B. COULTER
Contralor			Administrador General

CERTIFICADO DE COMPROBACIÓN DE CUENTAS

Hemos examinado el precedente estado de los ingresos, obligaciones contraídas y recursos netos, siguiendo las disposiciones del reglamento financiero. Hemos obtenido todos los informes y explicaciones que nos han sido necesarios y, como resultado de la comprobación a que hemos procedido, certificamos que el estado de cuentas se ajusta a los libros de contabilidad del organismo y que, a nuestro juicio, es correcto.

Por la Junta de Auditores,
(Firmado) Lars BREIE, Noruega

**Cantidades prometidas y contribuciones efectuadas por los gobiernos
al 30 de junio de 1957**

(Expresado en dólares de los EE. UU.)

	Cantidades recibidas						Saldo pendiente (7) \$
	Cantidad prometida (1) \$	Con anterioridad al 1° de julio de 1956		1° de julio de 1956 a 31 de enero de 1957		Total recibido (6) \$	
		En efectivo (2) \$	En especie ^a (3) \$	En efectivo (4) \$	En especie (5) \$		
<i>Estados Miembros:</i>							
Arabia Saudita	20.000	20.000	—	—	—	20.000	—
Argentina	500.000	—	500.000	—	—	500.000	—
Australia ^b	3.616.446	3.616.446	—	—	—	3.616.446	—
Austria	179.474	139.474	40.000	—	—	179.474	—
Bélgica	600.000	600.000	—	—	—	600.000	—
Birmania	49.934	—	49.934	—	—	49.934	—
Camboja	1.000	1.000	—	—	—	1.000	—
Canadá	7.413.021	7.413.021	—	—	—	7.413.021	—
Chile	250.000	250.000	—	—	—	250.000	—
Dinamarca	860.000	289.555	—	47.060	—	336.615	523.385
Egipto	28.716	—	28.716	—	—	28.716	—
El Salvador	500	500	—	—	—	500	—
Estados Unidos de América ^b	92.902.615	92.902.615	—	—	—	92.902.615	—
Etiopía	40.000	40.000	—	—	—	40.000	—
Francia	142.857	142.857	—	—	—	142.857	—
Grecia	18.063	—	18.063	—	—	18.063	—
Guatemala ^c	7.704	—	—	7.704	—	7.704	—
Honduras	2.500	2.500	—	—	—	2.500	—
Indonesia	143.706	143.706	—	—	—	143.706	—
Israel	36.100	—	36.100	—	—	36.100	—
Italia	2.014.933	320.000	1.694.933	—	—	2.014.933	—
Líbano	50.000	50.000	—	—	—	50.000	—
Liberia	15.000	—	15.000	—	—	15.000	—
Luxemburgo	50.000	50.000	—	—	—	50.000	—
México	40.000	—	—	—	—	—	40.000
Noruega	1.725.323	1.698.846	26.477	—	—	1.725.323	—
Nueva Zelandia	836.850	836.850	—	—	—	836.850	—
Países Bajos	1.052.632	1.052.632	—	—	—	1.052.632	—
Pakistán	315.000	315.000	—	—	—	315.000	—
Panamá	3.000	—	—	—	—	—	3.000
Paraguay	10.000	10.000	—	—	—	10.000	—
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte ^b	26.840.002	26.840.002	—	—	—	26.840.002	—
República Dominicana.....	10.000	—	—	10.000	—	10.000	—
Suecia	966.518	322.237	—	52.689	—	374.926	591.592
Venezuela	100.000	30.000	70.000	—	—	100.000	—
TOTAL	140.841.894	137.087.241	2.479.223	117.453	—	139.683.917	1.157.977
<i>Estados no miembros:</i>							
Liechtenstein	465	465	—	—	—	465	—
Mónaco	1.144	858	—	286	—	1.144	—
Suiza	313.954	290.698	23.256	—	—	313.954	—
Vaticano	10.000	10.000	—	—	—	10.000	—
Viet-Nam	10.000	10.000	—	—	—	10.000	—
TOTAL	335.563	312.021	23.256	286	—	335.563	—
TOTAL GENERAL	141.177.457	137.399.262	2.502.479	117.739	—	140.019.480	1.157.977

^a Estas contribuciones en especie han sido entregadas al Mando Unificado para ser utilizadas en el Programa de Socorro de Emergencia a la Población Civil en Corea.

^b Los estados de cuentas anteriores relativos a contribuciones incluyen promesas de Australia por 4.001.726 dólares, de los Estados Unidos por 162.500.000 dólares y del Reino Unido por 28.000.000 de dólares. Al prometer estas cantidades los gobiernos interesados manifestaron que su pago total dependía de los aportes paralelos que fuesen hechos por otros gobiernos y, en el caso de Australia y de los Estados Unidos, de determinadas limitaciones de porcentaje. En el presente estado de cuentas dichas cantidades han sido ajustadas con objeto de que reflejen las contribuciones máximas de esos gobiernos con arreglo a los términos de sus promesas, sobre la base de las contribuciones totales hechas por otros gobiernos para el programa.

^c La contribución del Gobierno de Guatemala representa los ingresos obtenidos por la venta de 15.000 libras de café por el Gobierno.

Estado de las inversiones al 30 de junio de 1957

(Expresado en dólares de los EE. UU.)

	Tipo de interés	Valor nominal \$	Valor al costo \$	
<i>Federal Intermediate Credit Banks Consolidated Debentures</i>				
Vencimiento: 1° de julio de 1957.....	3¾%	400.000	400.000	
			400.000	400.000
<i>Federal Land Banks Consolidated Federal Farm Loan Bonds</i>				
Vencimiento: 15 de julio de 1957.....	3¾%	400.000	400.000	
			400.000	400.000
<i>United States Treasury Notes</i>				
Vencimiento: 1° de agosto de 1957.....	2¾%	1.000.000	1.000.000	
Vencimiento: 1° de agosto de 1957.....	2¾%	500.000	500.000	
Vencimiento: 15 de agosto de 1957.....	2%	500.000	497.656	
			2.000.000	1.997.656
<i>Federal Intermediate Credit Banks Consolidated Debentures</i>				
Vencimiento: 1° de julio de 1957.....	3¾%	150.000	150.000	
			150.000	150.000
<i>Federal Land Banks Consolidated Federal Farm Loan Bonds</i>				
Vencimiento: 14 de febrero de 1958.....	3⅞%	1.750.000	1.747.813	
Vencimiento: 1° de febrero de 1960.....	2¼%	1.500.000	1.425.000	
Vencimiento: 1° de febrero de 1960.....	2¼%	300.000	285.000	
Vencimiento: 1° de febrero de 1960.....	2¼%	275.000	261.250	
			3.825.000	3.719.063
<i>United States Treasury Notes</i>				
Vencimiento: 15 de junio de 1958.....	2⅞%	800.000	794.000	
Vencimiento: 15 de junio de 1958.....	2⅞%	3.500.000	3.473.750	
Vencimiento: 15 de junio de 1958.....	2⅞%	200.000	198.500	
			4.500.000	4.466.250
<i>United States Treasury Bonds</i>				
Vencimiento: 15 de noviembre de 1960.....	2⅞%	2.500.000	2.363.281	
			2.500.000	2.363.281
<i>Federal Home Loan Notes</i>				
Vencimiento: 16 de septiembre de 1957.....	3,70%	1.000.000	999.688	
			1.000.000	999.688
			14.775.000	14.495.938

Estado del activo y pasivo y recursos netos, en hwan, al 30 de junio de 1957

(Expresado en hwan coreanos)

Activo		PASIVO Y RECURSOS NETOS	
Efectivo en caja, en bancos y en circulación.....	361.143.369	Obligaciones no liquidadas.....	74.444.228
		Saldos acreedores diversos.....	12.323.840
Por recibir de la Cuenta de contrapartida por concepto de gastos administrativos en moneda local, conforme al acuerdo de fecha 31 de mayo de 1954	335.817.639	Partida destinada a la terminación de proyectos de reconstrucción convenidos con el Gobierno de la República de Corea, al 31 de mayo de 1954.....	1.397.500.000
		A deducir: gastos efectuados..	1.222.951.547
Cuentas por cobrar, anticipos, depósitos, etc.....	109.802.456	Recursos netos (anexo B).....	174.548.453
TOTAL	806.763.464		545.446.943
		TOTAL	806.763.464

Anexo B

Estado relativo a los ingresos, a los gastos y a los recursos netos correspondientes al período terminado el 30 de junio de 1957

(Expresado en hwan coreanos)

Recursos netos al 30 de junio de 1956.....		384.777.952
Más: Ajustes correspondientes a ejercicios anteriores.....		2.404
Economías efectuadas al liquidar obligaciones de ejercicios anteriores.....		651.309
		653.713
Más: Ingresos durante el ejercicio		
Transferencia de la Cuenta de contrapartida por concepto de gastos administrativos en moneda local		
Importe recibido	127.770.642	
Adeudado pero no recibido.....	335.817.639	
		463.588.281
Ingresos procedentes de la venta de material sobrante.....		9.346.280
Otros ingresos		105.571
		473.040.132
		858.471.797
Menos: Obligaciones contraídas durante el período comprendido entre el 1° de julio de 1956 y el 30 de junio de 1957		
Gastos por concepto de personal y servicios.....		311.692.787
Personal facilitado al Mando Unificado.....		1.332.067
		313.024.854
Recursos netos al 30 de junio de 1957.....		545.446.943

INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES A LA ASAMBLEA GENERAL

1. A continuación se enumeran los estados de cuentas presentados a la Junta de Auditores con el fin de que certificara su comprobación:

Estado de cuentas II. Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados, correspondientes al ejercicio económico de 1952-1953;

Estado de cuentas III. Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados, correspondientes al ejercicio económico de 1953-1954;

Estado de cuentas IV. Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados, correspondientes al ejercicio económico de 1953-1955;

Estado de cuentas V. Estado relativo al plan de gastos, a las obligaciones contraídas y a los saldos no utilizados, correspondientes a los ejercicios económicos de 1955-1956 y de 1956-1957;

Estado de cuentas VI. Estado relativo a los ingresos, a las obligaciones contraídas y a los recursos netos; y

Estado de cuentas VII. Estado del activo y pasivo y de los recursos netos.

2. Durante el ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1957 sólo se contrajeron obligaciones por la cantidad de 5.246.000 dólares, la mitad de las cuales aproximadamente guardaron relación con el plan de gastos correspondiente al ejercicio de 1956-57. Durante el mismo período se liquidaron obligaciones por la cantidad de 21.817.000 dólares, a consecuencia de lo cual quedó un saldo de 15.987.000 dólares. De este saldo, más de 13.000.000 de dólares correspondían a compromisos pendientes que no constituían cuentas pagaderas al término del año. Una vez descontadas todas las obligaciones conocidas, el Organismo disponía de recursos por la suma de 4.060.000 dólares para financiar la etapa final de sus actividades.

3. Después de rescindir el contrato de un buen número de funcionarios en el mes de junio, el personal internacional del Organismo se componía de 106 personas distribuidas como sigue:

Oficinas centrales en Corea.....	54
Destacadas en Nueva York.....	11
Oficina regional en los Estados Unidos.....	16
Oficina de enlace y de compras en Tokio.....	1
Personal encargado de los trabajos.....	24
TOTAL	106

Esta cifra contrasta con la plantilla de 210 funcionarios de que se disponía al finalizar el año anterior, con inclusión del personal civil facilitado al Mando Unificado. Este arreglo expiró al finalizar el año.

4. En 1956-57 se inició un proyecto extraordinario encaminado a obtener la sustitución de los materiales de construcción perdidos o dañados, con cargo al plan de gastos correspondiente al ejercicio de 1953-54, a cuya ejecución se destinó la suma de 311.250 dólares. En el texto del acuerdo celebrado con la República de

Corea se indicaba que las pérdidas se pusieron de manifiesto al darse las instrucciones de embarque para las entregas definitivas, momento en que se comprobó que las existencias disponibles en los almacenes controlados por la Oficina de Suministros del Gobierno no coincidían con la diferencia entre las cantidades importadas y aquellas que se había autorizado a distribuir. Se consideró indispensable reponer tales pérdidas, a fin de terminar en forma satisfactoria los trabajos previstos en el programa del Organismo. Se observó asimismo que en unos cuantos casos se había consignado para determinados trabajos la suma prevista para reponer las pérdidas concretas sufridas en relación con ellos, razón por la cual se disponía de los saldos necesarios para atenderlas. En mayo de 1957 se reservaron aproximadamente 93.000 dólares con tal objeto. Cabe dudar si está justificado el atribuir importancia a estos desembolsos, dadas la magnitud del programa general del Organismo y las circunstancias que concurren.

5. La resolución 410 (V) de la Asamblea General dispuso que las contribuciones y suministros proporcionados conforme al programa de las Naciones Unidas de socorro y rehabilitación de Corea deben emplearse exclusivamente para esos fines. En el curso de la comprobación de las cuentas pudo observarse que algunos materiales de construcción, encargados para un proyecto iniciado con arreglo al plan de gastos correspondiente al ejercicio económico 1954-55, se estaban adquiriendo con el objeto de revenderlos para obtener fondos en moneda local con destino al programa del Organismo. En el acuerdo concertado con el Gobierno de la República de Corea, respecto de este proyecto, se estipulaba que este material se utilizaría en principio en la construcción de un anexo de seis pisos para el Banco de Corea y de nuevas unidades para un grupo de viviendas construido por el Gobierno. Es problemático que el empleo de los fondos del Organismo con ese propósito se conforme a lo dispuesto en la resolución básica.

6. Se estudiaron detenidamente aquellas obligaciones contabilizadas para las cuales no había ninguna partida en el pasivo, al 30 de junio de 1957, con el objeto de determinar si en el estado de cuentas VII se había consignado en forma adecuada la situación del pasivo en lo que se refiere a las obligaciones no liquidadas, con inclusión de los compromisos pendientes. En el caso de tres proyectos, todos ellos relacionados con la educación, pudo advertirse que se aguardaba la adopción de las disposiciones necesarias para traspasar definitivamente a la UNESCO las futuras actividades. Conforme al acuerdo relativo a este traspaso, se espera que el ONURC ponga a disposición de la UNESCO alrededor de 146.500 dólares.

7. En el informe de la Junta de Auditores correspondiente al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1956 se hacía referencia a la demanda judicial entablada por el Organismo contra un contratista, con el fin de recuperar ciertos fondos de cuyo empleo no se había rendido cuenta en forma satisfactoria, y de obtener una indemnización por las pérdidas que se considera ha originado la demora en la construcción de

una fábrica de vidrio plano en Inchon. Aunque las actuaciones previas han adelantado, la causa no ha llegado todavía a los tribunales.

8. *Cuentas en hwan.* En el informe presentado a la Asamblea General sobre la comprobación de cuentas del Organismo correspondiente al ejercicio económico terminado el 30 de junio de 1956 se señalaba que se ha pedido al Gobierno de la República de Corea que, en la Cuenta de cobros procedentes de la venta de bienes o servicios proporcionados, se acrediten los derechos aduaneros percibidos sobre las importaciones del ONURC con anterioridad a la promulgación, en 1955, de una ordenanza que los eximia expresamente del pago de esos derechos. La resolución 410 (V) prescribía que no debían imponerse derechos de importación sobre los suministros de socorro y rehabilitación que se recibieran en virtud del programa de las Naciones Unidas. En abril de 1957, el entonces Ministro de Hacienda anunció al Administrador General que se examinaría este asunto en todos sus aspectos cuando se presentara a la Asamblea Nacional el próximo proyecto de presupuesto. El Administrador General pidió más tarde al nuevo Ministro que le comunicara los pasos que se habían dado para resolver el asunto, pero todavía no había recibido una respuesta cuando se terminó la comprobación de las cuentas.

9. También se hizo anteriormente referencia a la petición formulada por el Organismo, con el objeto de que se depositara en la Cuenta de contrapartida la cantidad de 2.380.000.000 *hwan* correspondientes al período comprendido entre el 11 de enero y el 15 de agosto de 1955 cuando se aplicaba un tipo de cambio de 180 *hwan* por dólar para calcular el valor de los bienes entregados y de la asistencia técnica proporcionada, en tanto que los depósitos en la Cuenta de cobros procedentes de la venta de bienes o servicios proporcionados se calculaban a razón de 350 *hwan* por dólar. Aun cuando han proseguido las negociaciones, el Gobierno no ha llegado todavía a aceptar esta petición.

10. Actualmente no se aplica ningún impuesto sobre mercaderías, en favor de los ingresos generales del Gobierno, a los bienes que el Organismo recibe para sus programas de ayuda. Sin embargo, en el pasado hubo casos en que se siguió esta práctica. Se han reiterado las peticiones hechas al Gobierno para que se proceda a un ajuste en favor de la Cuenta de cobros procedentes de la venta de bienes o servicios proporcionados, con el objeto de que se restituyan los impuestos percibidos anteriormente, pero hasta la fecha estas gestiones no han tenido éxito.

11. En virtud del acuerdo concertado en mayo de 1954 con el Gobierno de la República de Corea, para la transferencia de fondos con cargo a la Cuenta de cobros procedentes de la venta de bienes o servicios proporcionados se requiere el consentimiento del Administrador General. El Administrador General se ha abstenido de dar tal consentimiento durante el último

año, en espera de que se resuelvan los asuntos mencionados en los párrafos anteriores.

12. *Comprobación de cuentas.* Con la aprobación de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto, la Junta de Auditores encomendó una vez más la comprobación de cuentas al miembro noruego de la misma. A principios de 1957, el Contralor y la mayor parte de su personal se trasladaron de la oficina central en Corea a Nueva York, donde se llevó a cabo la comprobación de cuentas correspondiente al ejercicio económico de 1956-57. Este traslado obedeció a razones de economía y al deseo de facilitar las tareas administrativas durante la última etapa de las actividades del Organismo. En Corea quedaron unos pocos funcionarios de esta dependencia a las órdenes del Contralor adjunto. La tarea de estos últimos consiste principalmente en tener al día las cuentas y los libros de contabilidad que sería imposible llevar en otra parte, tales como las cuentas en moneda local entre las que figura la situación de los fondos de contrapartida. Esto creó ciertos problemas durante la comprobación de cuentas, gran parte de los cuales se resolvieron enviando desde Corea los datos requeridos. Claro está que, en tales circunstancias, no fué posible verificar las cuentas en *hwan*. Por la misma razón, tampoco pudo hacerse un examen material de las partidas consignadas en el inventario de materiales y suministros ubicados en Corea. No obstante, se consideró que el alcance de la comprobación de cuentas efectuada era suficientemente amplio para permitir la certificación de aquellos estados de cuentas que hasta ahora se había acostumbrado certificar.

13. Durante el ejercicio se registraron operaciones correspondientes a los planes de gastos de cinco años. Al igual que en el caso del plan de gastos correspondiente al ejercicio anterior, el plan para el ejercicio de 1956-57 se refería principalmente a los servicios administrativos y de ejecución requeridos para la realización de los proyectos iniciados en años anteriores. En la comprobación de las cuentas se tuvieron en gran parte presentes operaciones correspondientes a planes de gastos anteriores. Merced a la colaboración del Contralor y del personal a sus órdenes, así como a la de otros funcionarios dependientes del Administrador General, se pudo terminar la comprobación en el mes de septiembre.

14. *Memorándum a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto.* Conforme a la práctica establecida, se dirige a la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto un memorándum que trata principalmente de algunas cuestiones relativas a los procedimientos administrativos corrientes.

Por la Junta de Auditores,
(Firmado) Lars BREIE, Noruega

4 de octubre de 1957

AGENTES DE VENTA DE LAS PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

ALEMANIA

R. Eisenschmidt, Kaiserstrasse 49, Frankfurt/Main.

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).

ARGENTINA

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIA

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney; 90 Queen St., Melbourne.

Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria.

AUSTRIA

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1.

B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGICA

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.

W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

BOLIVIA

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRASIL

Livraria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo and Belo Horizonte.

CAMBOJA

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Bouilloche, Pnom-Penh.

CANADA

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.

CEILAN

Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., P. O. Box 244, Colombo.

COLOMBIA

Librería América, Medellín.

Librería Buchholz Galería, Bogotá.

Librería Nacional Ltda., Barranquilla.

COSTA RICA

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

CHECOSLOVAQUIA

Československý Spisovatel, Národní Tržida 9, Praha 1.

CHILE

Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.

Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

CHINA

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan. The Commercial Press Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

DINAMARCA

Einar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K.

ECUADOR

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

EGIPTO

Librairie "La Renaissance d'Égypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

EL SALVADOR

Manuel Navas y Cía., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

ESPAÑA

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Librería Mundi-Prensa, Lagasca 38, Madrid.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

FILIPINAS

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

FINLANDIA

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCIA

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris V.

GRECIA

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

GUATEMALA

Sociedad Económica Financiera, Edificio Briz, Despacho 207, 6a Av. 14-33, Zona 1, Guatemala City.

HAITI

Librairie "A la Caravelle", Boîte Postale 111-B, Port-au-Prince.

HONDURAS

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

HONG KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

INDIA

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras and New Delhi.

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

INDONESIA

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

IRAN

"Guity", 482 Avenue Ferdowsi, Teheran.

IRAQ

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

ISLANDIA

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.

ITALIA

Librería Commissionaria Sansoni, Via Gina Capponi 26, Firenze.

JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichame, Nihonbashi, Tokyo.

LIBANO

Librairie Universelle, Beyrouth.

LIBERIA

J. Momolu Kamara, Monrovia.

LUXEMBURGO

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

MEXICO

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

NORUEGA

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

NUOVA ZELANDIA

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

PAISES BAJOS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan (and at Chittagong). Publishers United Ltd., Lahore. Thomas & Thomas, Karachi, 3.

PANAMA

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.

PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

REINO UNIDO

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1 (and at H.M.S.O. shops).

REPUBLICA DOMINICANA

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

SINGAPUR

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.

SIRIA

Librairie Universelle, Damas.

SUECIA

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

SUIZA

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève. Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

TAILANDIA

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURQUIA

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION SUDAFRICANA

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

VENEZUELA

Librería del Este, Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

VIETNAM

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, Boîte Postale 283, Saigon.

YUGOSLAVIA

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia. Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

[56 51]

En aquellos países donde aún no se han designado agentes de venta los pedidos o consultas deben dirigirse a: Sección de Ventas y Distribución, Naciones Unidas, Nueva York (E.E.U.U. de A); o Sección de Ventas, Oficina de las Naciones Unidas, Palacio de las Naciones, Ginebra (Suiza).